

Unità di misura, moltiplicatori e divisori



Per le unità di misura e i loro derivati (preceduti da un prefisso moltiplicatore o divisore), è adottato il criterio **dell'assimilazione al sistema del patois**.

REGOLA GENERALE

Se l'unità di misura - o il prefisso - è assimilato, si può scrivere con la grafia dello Sportello linguistico; se non lo è, si adotta la grafia del Sistema internazionale di unità di misura.

Le parole che seguono sono considerate come non assimilate al sistema del *patois*:
(Alcune unità di misura non assimilate non presentano alcun problema di grafia in *patois* - volt, bar, bit, octet, pico, nano, micro - ma sono state ugualmente inserite nella tabella per coerenza)

UNITÀ DI MISURA NON ASSIMILATE	PREFISSI MOLTIPLICATORI O DIVISORI NON ASSIMILATI
volt	pico
watt	nano
bar	micro
hertz	kilo
bit	mega
byte	giga
octet	tera
(grado) Celsius	

Di conseguenza, si scriverà:

- *santimètre* e non «centimètre» (il divisore *sant/santi* è assimilato al sistema del *patois*)
ma

- *kilomètre* e non *quilmètre* (il prefisso moltiplicatore *kilo* non è assimilato al sistema del *patois*). Se, invece, si dice *queuilo*, bisogna scrivere *queuilo* e non *kilo*)

Unità di misura, moltiplicatori e divisori

Si riporta, di seguito, una tabella generale dove le parole non assimilate sono scritte in grassetto.

ITALIANO	FRANCOPROVENZALE
millimetro	melimètre, melimétre, milimètre ecc.
milligrammo	meligramme, miligramme ecc
millilitro	melilitre, mililitre ecc.
millibar	millibar , melibar ecc.
centimetro	santimètre, santimétre ecc.
centigrammo	santigramme, santigrammo ecc.
centilitro	santilitre, santilitro ecc.
metro	mètre, métre ecc.
grammo	gramme, grammo ecc.
litro	litre ecc.
volt	volt
watt	watt
bar	bar
hertz	hertz
octet	octet
grado Celsius	degré Celsius, grade Celsius ecc.
kilometro	kilomètre, kilométre ecc.
kilometro/ora	kilomètre/heure, kilométre/oira ecc.
kilogrammo - kilo	kilogramme – kilo Ma se si dice <i>queuilo</i> , si scriverà <i>queuilo</i> e non <i>kilo</i>
kilowatt	kilowatt
kilowatt/heure	kilowatt/heure, kilowatt/aoua ecc.
mega , milione	mega
megahertz	megahertz
megaoctet	megaoctet
megawatt	megawatt
secondo	seconda, secounda ecc.
minuto	menuta, minuta ecc.
ora	oira, aoua ecc.
giorno	dzor, djor ecc.
secolo	siècle, siécle, siècllo ecc.